

Arrêt de la Cour

???????????????????? ?????????? C-487/01 ??? C-7/02

Gemeente Leusden ??? Holin Groep BV cs

????

Staatssecretaris van Financiën

(??????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????)

«????? ????????????????? ?????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 17 ???
????? ?????????? 77/388/??? – ?????????? ??? ?????? ?????????? – ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????
– ?????????????????? ??? ?????????????? – ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????»

??????????? ??? ??????????????

1. ?????????????????? ?????????????? – ?????????????????? ??? ?????????????????? – ?????? ?????????? ?????????????? –
????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? – ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? –
????????????????? ??? ?????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? – ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? – ?????????????????? – ?????????????????? – ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????

(????????? 77/388 ??? ?????????????????, ?????? 13, B ??? ?, 17 ??? 20)

2. ?????????????????? ?????????????? – ?????????????????? ??? ?????????????????? – ?????? ?????????? ?????????????? –
????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? – ?????????????????????? ?????????? – ?????????? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????????????????? – ?????????????????????? – ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ???' ??????
????????????????????? ??? ?????? – ?? ??????????

(????????? 77/388 ??? ?????????????????, ?????? 5 § 7, ??????. a?)

1. ?? ?????? 17 ??? 20 ??? ?????? ?????????? 77/388 ???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??
??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????????
?????????, ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? 13, ?,
????????????? ??, ??? ?????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? ??, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ??????????????????
?????? ??? ?????????????????????.

????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????? ??????. ??????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????
????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????

?????????? ?????, ????? ????? ?? ??????? ????????? ?????????????????, ??? ?????, ????? ???' ?????, ?? ????????? ?????????????? ????????????? ????????????? ?????????? ???????.

(??, ??????? 48, 82, ???????, 1)

2. ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 5, ?????????????? 7, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????. ??????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????, ??? ??? ?????????????? ?????? ?????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???' ?????? ?????????????????? ?? ??????.

(??, ??????? 92, 95, ???????, 2)

????????? ?? ?????????????? (?????? ??????)
??? 29?? ?????????? 2004(1)

????? ?????????????????? ?????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 17 ???
????? ?????????? 77/388/??? – ?????????? ?? ?????? ?????????? – ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
– ?????????????????? ?? ?????????????? – ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????

????? ?????????????????????? ?????????????? C-487/01 ??? C-7/02,
??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (????? ??????) ??? ??
?????????????, ???' ?????????????? ?? ??????? 234 ??, ?? ??? ??????? ??????????, ??? ?????????? ??
?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????

Gemeente Leusden (C-487/01)Holin Groep BV cs (C-7/02)
???

Staatssecretaris van Financiën,

? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? 5, ?????????????? 7,
?????????? ??, 17 ??? 20, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ???
17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????, ??? ?????????? ??
????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? (?? ???, ???, 09/001, ? 49), ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?????????,

?? ?????????????? (?????? ??????),,,

????????????? ?? ?????? P. Jann, ??o????????????? ?? ?????????? ??????????, A. Rosas (??????????)
??? S. von Bahr, ??????????,
????????? ??????????????: A. Tizzano
?????????????: M.-F. Contet, ?????? ?????????????? ??????????????,
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????:

–? Gemeente Leusden, ?????????????? ???? ???? R. Brouwer ??? M. H. P. Bodt,
Belastingadviseurs,
–? ?????????? ??????????, ?????????????????? ???? ???? H. G. Sevenster,
–? ?????????? ??????????, ?????????????????? ???? ???? G. de Bergues ??? P. Boussaroque,
–? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ???? ???? P. Ormond, ?????????????????
??? ??? P. Whipple, barrister (C-7/02),
–? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ???? ???? H. M. H. Speyart,
???? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? Gemeente Leusden, ?????????????????? ???
???? R. Brouwer ??? ? H. P. Bodt, ??? Holin Groep BV cs, ?????????????????? ??? ??? R. M.
Vermeulen, advocaat, ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??? S. Terstal, ???
??? ??????????, ?????????????????? ??? ???? H. M. H. Speyart ??? R. Lyal, ???? ?? ?????????????
??? 9?? ????????????? 2003,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 3?? ????????? 2003,

????????? ??? ??????????

????????

1 ?? ?????????? ??? 14?? ????????????? 2001 (C?487/01) ??? ??? 21?? ????????????? 2001
(C?7/02), ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? 17 ????????????? 2001 ???
11 ????????????? 2002, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????? ???' ?????????????? ??? ?????? 234 ??
??? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 17 ??? 20,
????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
???????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (??
???. ??? 09/001, ? 49, ??? ?????: ?????? ??????), ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? (C?487/01) ??? ??? ?????? 5,
????????????? 7, ?????????? ??, ??? 17 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? (C?7/02).
2 ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????, ??????, ??? Gemeente
Leusden (????? ??? Leusden) (C?487/01) ??? ??? Holin Groep BV cs (??? ?????: Holin Groep)
(C?7/02) ???, ??????????, ??? Staatssecretaris van Financiën (????????????? ??????????????)
????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????
(??? ?????: ???) ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????.

?? ?????????? ??????????

? ?????????????? ??????????

3 ?????? ?? ?????? 2 ??? ?????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????????????? ?????? ?????, ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????,
????????????????? ?? ???.

4 ?????? ?? ?????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?? «????????????? ?????????» ?????????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????.

5 ?? ????? 5, ?????????? 7, ????????? ??, ??? ????? ????????? ????? ?? ?????:
«?? ????? ????? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ??????:
?)?? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???,
????????? ??????????????, ??????????????????, ??????????????, ?????????????????,
????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ??? ??????????
??? ? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ?????? ?? ???
????????????????? ?????????? ????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????»
6 ?? ????? 11, A, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????:
«????? ?????????? ??? ?????? ??????:
[...]
?)??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 5, ?????????????? 6 ??? 7, ? ??????????
????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??????????»
7 ?? ????? 13, ? ??? ?, ??? ?????? ?????????? ??????:
«B. ?????????? ?????????????
?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ??????????????, ???
??? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????? ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????????, ?????????????????? ??? ??????????????:
[...]
?)??? ?????????????? ?????????? [...]
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????
??? ?? ?????? ??????????????
[...]
?. ?????????? ??????????
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????:
?) ?????????????? ??????????·
[...]
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????,
????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????????»
8 ?? ????? 17 ??? ?????? ?????????? ??????:
«????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????
1. ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?
????????????? ?????? ?????????? ??????????????
2. ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????
????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????:
?)??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????·
[...]]».

9 ?? ????? 20 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:
«????????????????????? ??? ??????????????
1. ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????? ??? ?? ?????? ?????? , ??????:
?)????? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????·
?)????, ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????
?????????????, ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?

?????? ??????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ????? ??????????? ??????
?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????? 5, ??????????? 6. ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ? ??????? ?????????,
?????? ??? ?????? ??????????? ???????.

2. ??????? ?? ?? ?????? ????????????, ? ?????????????????? ??????????? ??????
?????????? ?????? ?????, ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????. ???' ????? ? ?????????????????? ?????? ?????
?? ??? ??????? ??? ?????? ?? ??? ??????? ?????????????????? ?? ??????. ? ??????????????????
?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ?????
?????????, ?? ??????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????? ????? ?? ???????
????? ?? ?????????? ???????????, ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ???
????????.

????? ?????????????? ??? ?? ???????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????
??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ????? ??? ??? ??????? ???
????????????????????? ??? ???????.

????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????????
?????? ?????? ???.

3. ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????? ???
????????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ???
??? ?????????????? ?????? ?????, ??? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????? ?? ?????? ???
????????????? ??????????????????. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??
????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ? ?????????? ??? ??
????? ??????? ??????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????????
????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ??????????????????. ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????
????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????.

[...]

4. ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? 2 ??? 3, ?? ?????? ?????? ??????????:
-?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ??????????????,
-?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ???
?????????????????,
-?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????????,
-?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???????.

[...]

6. ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????????, ?? ??????
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????
????????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????..»

10 ?? ?? ?????? 1, ??????? 4, ??? ?????????? 95/7/?? ??? ??????????????, ??? 10?? ??????????
1995, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? 77/388 ??? ??? ?? ?????? ???????
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? – ?????? ??????????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? (?? L 102, ? 18),
?? ?????? 20, ?????????????? 2, ?????????????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?????????????????????
??? ?? ?????????? ??????????:

«????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? 20 ???..»

11 ????? ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????????? 95/7, ? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??? 1? ?????????????????? 1996.
? ?????????? ??????????????

12 ? Wet op de omzetbelasting 1968 (????? ??? 1968 ???? ????? ?????????, ???
????: Wet OB 1968) ?????????, ??? ????? ??? 11, ????????? 1, ????????? b, ?????
5, ??? ??? ??? ????????? ??? ????????? ????????? ??? ?? ????????? ??? ?????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????

13 ? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? Wet houdende wijziging van de Wet op de
Omzetbelasting 1968, de Wet op belastingen van rechtsverkeer en enkele andere
belastingwetten in verband met de bestrijding van constructies met betrekking tot
onroerende zaken (???? ??? ?????????????? ??? ????? ??? 1968 ??? ????? ?????
????????, ??? ????? ??? ????? ?????????????????? ??? ?????????? ????? ?????????
????? ??? ??? ?????????????????? ??? ????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????????? ??
?????????), ? ?????? ?????????? ??? 18 ?????????? 1995 (Stbl. 1995, ? 659, ??? ?????:
????????????????? ?????). ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ? ??????????
????????? ?????????????????? ??? «????????? ??? ?????????????????? ?? ????????? ??? ??????
??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
?????».

14 ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??? ??? 29 ?????????? 1995. ??????,
????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? 31 ?????? 1995 ??? ?? 6 ?.?.,
????????????? ??? ??? ??? ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
????????????? ?? ?????????????? ??????

15 ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? 31 ?????? 1995, ?
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? 29
????????????? 1995 ??? ??? ?????? ?????? ??? 1? ?????????? 1996.

16 ??? ??? ?? ????????? ???, ?? ????? V, ?????????? 9, ??? ?????????????????? ?????, ??
????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ?? ????

«????? ?????????????, ??? ?????? ????, ??? ??? ?????????????? 1 ??? 5, ?? ????? 11,
????????????? 1, ?????????? b, ?????? 5, ??? Wet OB 1968, ??? ?????? ????? ???
?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????????
?? ?????????, ??? ??? ?????????????:

a. ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???
6 ?.? ??? 31?? ????????? [1995]·

b. ??? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? 1996·

c. ??? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????, ????????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????· ???

d. ??? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????»

17 ?? ?????????? ?????????? ??? 22?? ?????????????? 1995 (WV 95/891, Stcrt. 1995, ? 250), ??
????? ?? ????? V, ?????????????? 9, ?????????? c, ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? 7 %, ??? 0,15 %
??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????

?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????
????????? C?487/01

18 ? Gemeente Leusden ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????????? ??????????????????

19 ??? ?? ??? 1990 ??? 1991, ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??????, ?? ?????? 433 000 ?????????? ?????????? (NLG) ????? 79 800 NLG ??
???. T?? 1? ?????????????? 1992, ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? Mixed Hockey
Club Leusden.

20 ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????, ?? ??? ???
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ???,
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
?????????????, ?????? ??? Gemeente Leusden ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ????

???????? ?? ??? ?????? ??? ???????? ??? ?? ?????????????? ??? ????????

21 ??? ?????????????? ??? ? Gemeente Leusden ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????, ??????? ?????? ??? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ???
?????????????? ?? ?????????????? ??????.

22 ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??????, ? Gemeente Leusden
????????? ?? ?????????????? 15 960 NLG ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ???
??? 1? ?????????????? 1997 ?????? ??? 31 ?????????????? 1998. ?????? ??? ??????????????
?????????, ? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????????

23 ? Gemeente Leusden ??????? ?????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam (????? ??????)
????????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? 5?? ?????????? 2000. ? Gemeente
Leusden ?????????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ??????????????

24 ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? Hoge
Raad ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ??? 3?? ?????????????????? 1998, C?381/97,
Belgocodex (?????????? 1998, ? I?8153), ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????,
?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????? 13, ?, ???
?????? ?????????? ???, ?????, ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??
?????????????????, ?? ?????????????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????
?? ?????????????????? ??? ??????????????. ?? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????????? ?? ?????????? ??, ?????? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????????????
????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????

25 ?? Hoge Raad ?????????????????? ?????????? ???, ?????? ?????????????? ??? 8?? ?????????? 2000,
C?396/98, Schlossstraße (????????? 2000, ? I?4279), ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ???????
17 ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? «?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????
????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?? ??????????????????????????
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???
??? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? [...]». ???????, ?????? ?? ??????? 51 ??? ??????????????
????????????, ? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????????????? ??????????
????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? 20 ??? ??????? ???????????.

26 ?? Hoge Raad ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? Gemeente Leusden ??? ? ?????? ?? ??????? 20 ???
?????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ?????????????????? ???, ??????? ???
????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????????, ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ???, ??????? ?????????????? ??????????????.

27 ?????? ?????????????, ?? ?????????? ??? 14?? ?????????????????? 2001, ?? Hoge Raad der
Nederlanden ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????:

«1? ?????????????????? ?? ??????? 20, ?????????????????? 2, ??? 17 ??? ??????? ?????????? ? ??
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????? ?????? –?? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?
????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ??? ???
????????? ??? ?????????? 50 ??? 51 ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????
Schl?ssstraße– ? ???, ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ???
????? ?????????????? ??? (?????????) ??????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??????? ??? (?????????????????
????? ???) ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????????? ??????? ??? ??? ?????? ??????????
20, ?????????????????? 2, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????? ??????????????, ?????? ??????? ??? ?????????????????? ??????,
?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ???

????? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????? ???????? (?? ??????????????, ?? ??? ???????????
??? 1? ?????????????? 1996) ??? ?????????????? ??? ????? ?? ??? ?????? ??????????????
??????????;

2)?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????? ?????????? ??? ????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ? ???
???????? –????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????????????– ??? (???’ ?????????????? ???
???????? 13, ?, ??? ?????? ??????????) ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????;»
????????? C7/02

28 ? G&S Properties BV (??? ?????: G&S), ??? ??? ??? ?????????? ??? ????????? Holin
Groep, ??????????????, ?? 1994 ??? 1995, ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ??????????????. ? Holin Groep ??????? ?? ?????????? ??? ??? ?? ??? ??????
????? ?????????? ??????????

29 ????? ?? ?????? ??? 1994, ? G&S ??????? ?????????????????????? ?? ??? ING Bank NV (???
?????: ??????????) ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ???
????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????????. ????? ?????????????????????? ??????, ? G&S
??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?
?????????????? ??? ?????????????? ??????

30 ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? 1995 ??? ??????? ?? ?????? ??? 1?
????????????????? 1996. ????? ??? ?????????????????? ?????, ? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????????? ?????????????????????? ??? ??????????. ??? 1? ?????????????? 1996 ?????????? ?? ?????????
??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ????. ? Holin
Groep, ?? ??????????????, ??? ? ??????????, ?? ??????????, ?????????? ??? ??? ??????????????
?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ???.

31 ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ? ?????????? ?????
????????????????? ??? ??? ?????? ??? Holin Groep ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????
????????????? ??? ?????? 33 051 NLG, ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 5,
????????????????? 7, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????. ????
??? ?????????????????? ?????????, ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????? ?? ?????????????????? ??????

32 ? Holin Groep ?????????? ?????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam ?????????? ? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??? 20?? ?????????????????? 2000. ?? ?????????????????? ?????? ??????????
??? ?????? 6 ?.?. ??? 31?? ?????????? 1995 ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????
????????? ??? Holin Groep ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??? ??? ?????????????????? ?????????
????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? Holin Groep ??? ??? ?????????????
????????? ?? ?? ??????????. ? Holin Groep ?????????? ?????????? ??? Hoge Raad der
Nederlanden ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????

33 ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
C487/01, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???
?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????:
«19)????????????????? ?? ?????? 5, ?????????????????? 7, ?????????? ??, ??? 17 ??? ?????? ?????????? ?
?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ???
????? ?????????????????? ?????????? –?? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?
????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????, ??? ???
????????? ??? ?????????? 50 ??? 51 ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????
Schl?ssstraÙe– ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? 5,
????????????????? 7, ?????????? ??, ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ? ??????????????
??? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????

2)????? ? ????? ?????????? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????
?????????? ?? ????? ?????????? ????? ?? ????????? ?????????? ?????? ??? ??????????
??? ????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????
??? ?????????????? ?????; ?? ????? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ??????????
??? ????? ?????????, ????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ???
???? ??????? 5, ????????????? 7, ????????? ??, ????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ??????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????? ????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????;»
34 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 6??
???????????? 2002, ?? ??????????? C?487/01 ??? C?7/02 ?????????? ??? ?? ??????????????
??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??????????????.

??? ??? ?????????????????? ??????????????

????????? C?487/01

??? ??? ??????? ??????????????

35 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 17 ???
20, ????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??
????????????????????? ?????? ??? ??????? 20, ????????????? 2, ??? ?????????? ?????? ? ??? ???
?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ???
????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? (?????? ??? ??????????
????? ???), ????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ???, ?????????? ??????????????
????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ??????????
????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?
????????? ?????.

– ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????

36 ? Gemeente Leusden ??????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????????, ?????????,
????????? ?? ?? ?????? 43 ??? ?????????????????????? ??????????? Schlosstraße, ? ??????????
??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ????. ??????????????
??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ??? ?? ?????? ??????????????????????. ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??
?????????, ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????.

37 ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ??? ??????
??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????. ??????????? ??? ?? ?????????? ?????????,
????????? ?????????? 7 % ??? ???????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ?????????, ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ??? ??????????????????. ?????? ??? Gemeente Leusden, ?? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?????? ??????????????
?????????? ??? ?????????????? ??????????. ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ???
??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????, ?????????? ??? ??????? ?? ??? ??
????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

38 ? Gemeente Leusden ?????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ??? Hoge Raad, ? ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ? ??????????. ?????
?????? ??? ??????? ??? ??????????????, ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????
?????? ??? ?????????????? ??????????????. ?? ??????? ?? ?????????, ?????????? ??? ??????????????
?????????????????, ?????? ?? ?????????? ??????????. ?? ?????? ??????????????, ? ?????????? ??????
?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ???, ?? ?? ???????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????.

39 ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????????????
??? ? Gemeente Leusden ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????, ? ???????
????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 20, ?????????????? 2, ???
?????? ??????????.

40 ? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ????? ??? ??? ?????????????? ???, ?
????????????? ?????? ?????? ????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ??????????? ???
????????????????????? ??????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????
????????? ??? ?????? ? ????????????. ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????,
?? ?????? ?????? ??????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????. ??? ??
????????????????? ? ?????????? ?????, ?? ??????? ?????????????? ??? ??????? –???, ??
????????????????, ????????????? ?? ?? ??????????– ? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ???
? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????. ????, ? ???????
???????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ???, ??? ?? ??????????? ??????? ???
?????? ??? ??? ??????????????, ??? ?????? ??????????????? ?????????????? ?? ??????? ??????????
????? ??? ??????? ?? ??? ??????????. ? ??????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????? ????? ?? ????? ??? ??????????? ?????????? ??????????????????. ??????? ??? ??
????????? ??????????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
?????????????????, ?? ??? ??????? 95/7, ??????????? ??? ?????????? ??????????????????.

41 ? ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ???
?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????. ?? ??
????????? ?????? ??????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ? ??????
??? ?????????????????? «?????» ??? ? ?????????????? 1, ?????????? ??? ? ??????????? ????? ?? ?????
????????? ?????????????? ??? ??????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????.
?????????, ?? ?? ??????????????? ??????????????????? ?? ??? ??????? ?????????????? ?????????? ??
??? ?????? ??? ?????????????? ??????. ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??
?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
?????????????????? ????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????????. ?? ??? ?????
?????????? ?? ?????? ?????????????????????, ?? ??????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ??????????????????? ????. ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? 20,
????????????????? 6, ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ??????????????? ?????? ?????? ???
??? ??????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????? ?? ???????????????????
??????????????, ??? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????? ??
?????????????????? ?? ?????????????? ??????. ??????, ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???, ?? ?
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????
?????? ???????.

42 ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 20, ??????????????? 2, ??? ??????
?????????? ?????????????????????? ??? ??????????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 5, ??????????????? 6 ??? 7,
??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ??
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ??????? ?? ???????????????
????? ?????????????????? ?????? ?????, ? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?? ??????
?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????.

43 ???? ??? ?????????????? ?????, ? ?????????? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????
?????????????????? ??? ??????????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??????????????????????
????????????????????? ??????????????????????, ??????? ??? ?? ?????? ??????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????????????? ??? ????. ??????????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??
?????????????? ??????????????????? ??????????, ? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??? ???
?????????? ?????? ?? ??????????????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????
?????????????? ??? ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??
?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???????
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???
??? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????.

44 ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ???
?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ???
?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????? ??? ??????. ???????????????????, ?????? ??????????????
?????, ??????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????

????????? ??? ??????????, ????? ??? ?????? 17, ?????????? 1, ??? ????? ???????,
??? ?? ??????????? ????? ?? ?????? ?????????? ????? ?????????????? ? ??????????????
????, ??? ???? ???' ?????????? ??? ??????????? 2 ??? ?????? ?????? ??? ??????? ??
????????? ????? ?????????? ?????? ??????? ?? ??? ??????? ??? ?????????? ?????
?????. ? ??????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?? ??????
??? ??? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??? ???? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????.

45 ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??
????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????
????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? Schlossstraße. ????? ?????????? ???????, ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????. ??
??????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 20
??? ?????? ??????????. ????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???
?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ???????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????.

46 ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ??? ??? ???
?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??????????????????.

47 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ????? ????? ?
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ???
????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????????? (????????????? ??? 25?? ?????????????? 1979, 98/78, Racke, ?????????? ??????
1979/?, ?. 55, ?????? 20, ??? 99/78, Decker, ?????????? ?????? 1979/?, ?. 81, ?????? 8, ???
????????? ??? 21?? ?????????????????? 1991, C?143/88 ??? C?92/89, Zuckerfabrik
Süderdithmarschen ??? Zuckerfabrik Soest, ?????????? 1991, ?. I?415, ?????? 49).
????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????????
??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ???
?????????????????????. ??????????????????, ???' ??????, ? ?????????????? ??????????
?????????????????????, ?????? ??? ?????????????? ??????????. ??? ??????????, ? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ??????????????
??? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????
????????????????? ? ??????. ??????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?????
????????????? ??? ??? ?????????????????????????????? ??????????, ??? ??? ???? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????
??? ?????????????????? ??????.

– ?????????? ??? ??????????????

48 ????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ?????????? ??? ???,
?????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????????, ??
????????????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???, ?????, ?? ?????????????? ???
????????????? (??., ??? ?????? ??????, ??? ?????????????????????? ?????????? Belgocodex, ?????? 27).

49 ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????.

50 ?? ????? 20, ?????????? 2, ????? ??????, ??? ????? ??????? ?????? ??? ??
????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ????? ??????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????????? ??? ????? ???. ?? ?? ??????? 95/7, ? ?????????? ???
????????? ???????????.

51 ??????????? ? ??????????? ??? ?? ????? 20 ??? ????? ???????, ?? ?????
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ???????????????, ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????. ??????, ??? ??????????
?? ?????????? ???.

52 ?????????????, ??? ????? ??? ????? 20, ??????????? 1, ??? ????? ??????? ???
????? ??????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
????? ?????????????????? ?? ?????????? «?????», ?????? ??? ??????? ??? ? ???????????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ??????
??? ?????? ??????????????.

53 ??? ?????, ?? ????? 20, ??????????? 1, ?????????? ??, ??? ????? ????????? ?????
«????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??
?????????», ??? ?? ????? 20, ??????????? 2, ??? ????? ???????, ?? ????? ??????
?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??
?????????????????, ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ???
?????????? ??? «????????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????
??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ???
????????????? ? ?????????????? ??? ??????» , ?????? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ???' ??????
?????????????.

54 ?? ??? ????????????????, ? Gemeente Leusden ?????????????, ??????, ??? ?
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???,
?????????, ??? ? ?????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????
?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????.

55 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? 20 ??? ?????
?????????. ????? ??? ??????????? 1, ?????????? ??, ??? ??????? ??????, ?? ?????? ????
????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????? ?????? ? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????.
?????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ???
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????.

56 ?? ?????????? ?????????????? ??? Gemeente Leusden ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????
??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????. ?????????????????,
????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?? ?????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????.

57 ?? ?????????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ???? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ?????????? ??????. ?? ?? ??????, ??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??
????????????? ??????? (????????? ??? 14?? ?????? 1975, 74/74, CNTA ???? ????????????,
????????? ?????? 1975, ? 157), ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? (????????????????????? ?????????????
Belgocodex, ?????? 26, ??? Schlossstraße, ?????? 44· ??? ?????? ???????, ?????????? ???
11?? ?????????? 2002, C?62/00, Marks & Spencer, ?????????? 2002, ? I?6325, ?????? 44).

58 ?????? ??????????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????? ???????,
????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????, ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ???
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????, ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????????????
????????? ?????????????????? ??????.

59 ???? ????? ?????????? ??? ?????????????, ??? ??? ????? ?????? ? ????? ???
?????????? ????????? ?????????????? ??? ?? ????????? ? ????? ????? ??????????? ???????
???? ??? ? ? ?????????????? ???, ????? ????? ?? ?????????? ????????? ???' ????????? ??
????? ?????????????? ????? ?? ????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ????? ?????
????????? ????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ??????????
????? ??????? ??? ????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ????? ???
?????, ????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? (????????? ??? 11?? ????????? 1991,
C?368/89, Crispoltoni, ???????? 1991, ? I?3695, ?????? 17).

60 ???? ??????????? ??? ?????????? ??????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????
????? ?????? ??? ???, ?? ?????????????? ????? ???????, ??????? ??????, ??? ? ??????????? ???
????????????????? ????? ?????, ????? ??????????????????, ??? ??????? ?? ???????????
????????????????, ?????? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????,
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ????? ? ?????????????????? ????? ?????
?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?? ??????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? (??., ??? ?????? ???????, ??? ?????????? ??? 8??
????????? 2000, C?400/98, Breitsohl, ???????? 2000, ? I?4321, ????????? 34 ??? 38).

61 ?? ?????????????? ????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????, ??
?????????????? ??????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ????????? ?
????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ??????????? ?????????????????? ??? ?????
????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ???
??? ?????????? ?????? (??., ??? ?????? ???????, ??? ?????????????????????? ?????????
Schlossstraße, ?????? 43).

62 ?????????????? ????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????
??? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????? ?? ???????,
????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? 29 ?????????????? 1995,
??? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ??? 1? ?????????????? 1996.
????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ??????
?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????
?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??????.

63 ?? ??????????????, ??? ???, ?????? ?????????????????????? ?????????????? Breitsohl ???
Schlossstraße, ?? ??????????????? ??????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????? ??????????????,
????? ??????????, ???????????????, ?????? ?????? ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?
????????????????? ?????? ?????? ?????? «????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?
????????????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??
??? ?????????????????? ??? ?????????? 20 ??? ?????? ??????????» (?? ??? ??????????????????????
????????????? Schlossstraße, ?????? 42, ??? Breitsohl, ?????? 41). ?????? ??? ??????
?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????.

64 ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????
????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????????????? ?? ?????? 20
??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??????????
?? ??????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
??????.

65 ???? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????
????????????? ?????.

66 ???? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?????? ?? ??????????? ?? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?

?????????? ??, ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ????? ??? ?????????????
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????. ??????????, ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ?????????
?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??
?????????????? ?? ??????????????? ??? ??????? ??? ??????????????? ?????? ? ?? ??
???????????????. ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??????? ?????????????
?????????????, ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????, ???
????????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ???
??????????????.

67 ????????, ? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????????? ??? ???????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????????? ??? ??????????????
?????????????????, ? ??????? ?????? ??????????????????? ?????????? ? ??????? ??????????, ??? ???
????????????? ??? ?? ??????????????, ?? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??????????
?? ??????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??? ??????????
??? ??????????? ??????, ?? ??????????? ?? ??????????? ? ??????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???
??? ?????????????? ??????, ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ??????????????, ??? ??? ? ?????????????? ???.

68 ??? ???? ??????, ??? ???? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?????? ??? ???? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??????????????
?????? ?????????????????????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????? ??????. ??????????, ? ??????
??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? 20 ???
?????? ???????????.

69 ??? ???? ??????, ? ??? ???? ??????, ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????
?????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ???
????????????????? ??? ?? ??????????????? ??? ??????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ???????????, ?? ??????????? ??? ?????????????????????? ???
?????????????? ??? ?? ??????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 20
??? ?????? ???????????.

70 ??? ??? ?????? ???' ?????? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????? ??????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????????????? ? ??????????
??????????????, ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ??????, ??????????????, ??? ??? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ???????,
?????????? ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????????????? ???
?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ??? ??????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????
??? ??? ???????????????.

71 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ??????????
?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ???
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ? ??????????????????? ???
?????????????? ??? ??? ??????????? ?? ??????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
??????, ??? ? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
?????, ??? ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? 1995, ?????????????? ?????? ???
????? ??????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ???
??????????????, ??? ??? ?? ?????? ??????????????? ?????????????? ??????????? ?????????? ?????? ??
?????????????????, ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?
??? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????????????, ?? ??????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????

72 ? Gemeente Leusden ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????? ?? ?????????????????? ??
??????????, ???????, ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???????????????
?????????????????? ???, ???????????, ?????? ??? ?????????????????????? ??????????????? ??? ?????????? ??

???????????? ?? ????????? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????? ?????????? ??????????
73 ???' ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ???? ?????????? ??
???????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ???? , ?????? ??
Gemeente Leusden, ??? ? ???? ???? ????????? ??, ?? ?????????? ??????????. ???
?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ??
??????? ??????.

74 ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????????????????????????
????????? ???????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?? ?? ???? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ????
????????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ??????.

75 ??? ???? ???? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
???? ???? ? Gemeente Leusden, ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??
????? ?? ? ?????? ??????????????. ??? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?? ?? ???? ?????????????????? ??? ? ???? ???? ? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?????????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ????
????????? ?????????????? ??????.

76 ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??, ????????? ?? ? ?????? 13, ?, ?? ??????
????????, ? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?
????????????????? ?? ? ???? ???? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ???? ?
???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
????????????????? ?? ??????????????????. ?? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?
????????????????? ?????????????? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????
????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ????? ??????.

77 ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??? ? ? ?????? ????
????????????????????? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????
????????????????? ?????????????? ?? ??????. ??? ?????????, ? ?????????????? ??? ???? ?
?????? ? ???? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ? ?
?????????????????????.

78 ??? ???? ???? ?????????? ?????????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????
?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ??????, ??
?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ? ???? ?????????????? ??, ??? ???? ??????
???????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ? ?????? ??
????????????? ?????? ??, ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
???????? ? ?????????? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?? ? ? ?????????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? (???????? ?
14?? ????????????? 2000, C?110/99, Emsland-Stärke, ????????? 2000, ? I?11569, ????????? 52
?? 53). ? ?????????????? ??? ?????? ??, ??? ?????? ?????????????????? ????????? ? ?
?? ???? ?????????? ?????????????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?? ??????
? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? (?????????????????
????????? Emsland-Stärke, ?????? 56).

79 ??? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ? ???? ? ? ?????? ??? ?????? ??????
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?
???????? ? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ? ???? ???? ???? ? ? ?????????????? ?
????????? ?????????????? ?????? ?????? ???? ? ? ?????? ?????????? ?????????????????????,
? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ? ???? ?????????? ?????? ?

???????????? ???? ??? ??? ??????, ???? ???' ?????, ?? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??????.

80 ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?
????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??????????????????
?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????.

81 ?? ???? ???????????, ???? ?????????????? ????? ???? ??? ?? ?????????? ?? ??????????
??? ???????? ?? ?????????????? ? ??????????, ???? ?? ?????????? ????? ?? ??????????????
??? ?????? ??????????? ????? ?????????? ??????????. ?? ???????????, ?????????? ??? ?
????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ????? ???? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ????? ?????? ?????? ??????
??? ?????????????? ??????????. ??????????????, ??? ?????????????? ????? ??? 31??
????????? 1995 ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ??????????
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ????? ??????????????
????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??????, ?????????????? ?? ?????? ??? ?????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????
????? ??? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????????.

82 ????????? ???? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?
????? ??????????:

?? ?????? 17 ??? 20 ??? ?????? ??????, ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???????, ???
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????, ??? ?????????
????????????? ?????? ??? ?????????????????.

???? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ???
????????????? ??????????, ?????????? ????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ????? ??????. ??????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??
?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????????
????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????, ??? ??????,
????? ???' ?????, ?? ??????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??????.

??? ??? ?????????? ????????????

83 ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??????
????????????? ??? ?????????.

????????? C77/02

??? ??? ?????? ??????????????

84 ?? ?? ?????? ?????????, ?? Hoge Raad ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 5, ?????????????? 7,
????????????? ??, ??? 17 ??? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????, ?? ???
????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? 50 ??? 51 ???
????????????????????? ?????????????? Schlossstraße, ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????? 5, ?????????????? 7, ?????????? ??, ?? ??? ?????????????? ????? ?
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????
??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????.

– ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????

85 ??? ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 20, ?????????????? 2, ??? ?????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 5, ?????????????? 6 ??? 7, ??? ??????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????????????

???? ????????????? ????? ???, ??? ????? ??? ????????????? ??????????, ?? ?????
???????????????? ????? ?? ????????????????????? ????? ????????????? ?????, ? ??????
????????????, ? ????????????? ????? ????????????? ????????????? ????? ? ????????????? ????????? ????? ?
???????????????????? ????? ????????????????? ????????????? ??????? ?? ????????? ??????? ????? 20
??? ?????? ????????? ????? ?? ?????? ????? ?????? 5, ????????????? 7, ??? ?????? ?????????.
86 ????????????? ????? ?? ????????????? ????? ?? ?????? ?????? 5, ????????????? 7, ?????????
???????????????????? ????? ????????????????? ????? ?????? ????????????????? ????? ?????? ?????????????
???????????????????? ????? ????????? ?????? ????? ????????????????? ????????? ?????, ?????????????
???????????????????????? ?????? ????? ?????? ????????????????? ?????, ????????????? ????? ?????? ?????????????????
?????????????????????? ?? ??? ????????????????????? ????????????????????? ? ?????? ????????????? ?????? ?????
???????????????????????? ????? ?????????????????????.

87 ? ????????????? ????????????? ????????? ????? ? Holin Groep ??????????? ?? ????????????? ?????
???????????? ?? ?? ????????????? ????? ????????????????? ?????? ? ?????? ????????????????????? ????? ?????? 5,
???????????????? 7, ????????????? ??, ??? ?????? ?????????.

88 ????? ????? ????????????? ?????, ? ?????? ????????????? ????? ????????????????????? ??????????????,
?????? ????????????????? ?????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ????????????????????? ??????. ?
?????? ?????? ????????????????? ????? ?? ?????????? ????????? ????? ? Holin Groep ????????????? ??
???????????????????????? ?? ?????????? ????? ????????????????????????? ?????????, ????????? ????? ??? 1?
???????????????? 1996. ??, ?? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????? ????????????????? ?????
???????????????? ?????? ????? ? ????????????????? ?????? ?????? ????????????????? ?????? ?? ?????????????????
???????????????? ?????? ?????? ??????, ? ?? ?????? ?????????????/???????????????? ????? ?? ?????
???????????? ????????????? ????? ?????? ?????????.

89 ??? ????????????????????????? ????????? ?? ????????????? ????? ????????????? ?????? ?????????? C?487/01,
? ????????????????? ????????????? ????????? ?????? ?????? ????????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????
???? ????????????????????????????? ????????????????????? ?????? ?????? ????????????????? ?????????.

– ????????????? ????? ?????????????????

90 ????? ????????????? ?? ????????????????????? ????? ????????????? ????????????????????? ????? ? ?????????????, ?
????? ?? ?????? 5, ????????????????? 7, ????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????????????? ??
?????????????? ?? ????????????? ????????? ????? ? ?????? ?? ?????? 20, ??????????????? 2, ??? ??????
???????????? ????????????????????????? ?????? ?????? ????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????
????????????????, ????????? ?? ????????????????? ?????? ????????????????? ?????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????
????? ??????????????????????? ?? ????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????? ?????.

91 ??????, ? ????????? ????????????? ?????? ??????????????????????. ?????????????????, ??? ?? ?????? 5,
???????????????? 7, ????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ????????????????????? ????? ??' ?????? ?????????,
?? ?????? 20, ????????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????????, ?????? ?????? ??
???????????????? ??????, ????????????????????????? ?????? ??????????????????????? ?? ?????? ???.

92 ????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????????? ?? ?????????????? ? ??????
???????????????? ?????? ????????????????????? ??????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ??????????????? ?? ?????????????? ? ????????????????? ?????? ????????????????? ?????????, ?????????????????? ?
???????????????????? ????? ? ????????????????? ?????? ?????? ????????????????????? ?????? ????????????????? ?????
???????????????????????? ?????? ?????? 5, ????????????????? 7, ????????????? ??, ??? ?????? ?????????.

????????????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????, ??? ??? ????????????????? ?????? ?????,
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ? ????????????????? ?????
???????????????????? ?????????? ?????? ???' ?????? ????????????????????? ?????.

93 ?????????, ?????? ?? ?????? 20, ????????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ?? ??????
???????????????? ??????????????????????????? ?? ????????????????? ????????????????? ?????? ?????????????????
?????????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????? ?? ????????????????? ?????? ?????????????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?????? ??????????????????? ?? ????????????????????? ????????????????????????? ?????????.

94 ????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
???????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
20, ????????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ??????????? ?? ?????? ????????????????? ?????? ?????????? 57
??? 82 ??? ????????????? ?????????????.

95 ????? ?????????, ??? ???????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??
????? 5, ???????????? 7, ?????????? ??, ??? ?????? ????????? ?????? ?? ?????????, ??? ???
????????????? ????? ?????, ????? ???????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???
??? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????? ????? ?????????????????? ?????????? ??? ???' ?????? ?????????????????? ??? ??????
??? ??? ?????????? ?????????????

96 ?????????? ??? ?????????????? ??? ???????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??????
??????????? ??? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

97 ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ??????????
?????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????????, ??? ??????????
????????????????? ??? ??????????????, ??? ??????????????, ?????????????? ??? ? ??????????
????????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ???????? ?????? ??? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????.

??? ?????? ?????????? ?????????,

?? ?????????????? (???????? ??????),

????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????, ?? ?????????????? ??? 14?? ??? ???
21?? ?????????????? 2001, ?? Hoge Raad der Nederlanden, ??????????????:

1)?? ?????? 17 ??? 20 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??????
1977, ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????
????????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ????, ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ??? ??????????????????
??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ???
????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????,
????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? 77/388, ??? ?????????? ?????????????? ??????
??? ??????????????????.

????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ???
????????????? ??????????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ??????. ??????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??
?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????????, ??? ??????,
????? ???' ??????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????? ???????.

2)?? ?????? 5, ?????????????? 7, ?????????? ??, ??? ?????? ????????? 77/388 ?????? ??
????????, ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ???' ??????
????????????????????? ??? ?????.

Jann

Rosas

von Bahr

????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? 29 ?????????? 2004.
? ??????????????

? ????????

R. Grass

?. ????????

1 – ?????? ??????????????: ? ???????????.